

TSAVETSATSARENTSI

QUIIMA AISATI QUIRITSAPAQUI

El conejo y la zarigüeya

Colección Literaria y Cultural

CAQUINTE

Libro N^o 1

con traducción al castellano

Instituto Lingüístico de Verano
Perú - 1988

PROLOGO

Este libro de la Colección Literaria y Cultural Caquinte se presenta con los siguientes propósitos:

El primero es estimular el deseo de leer y proporcionar material de afianzamiento.

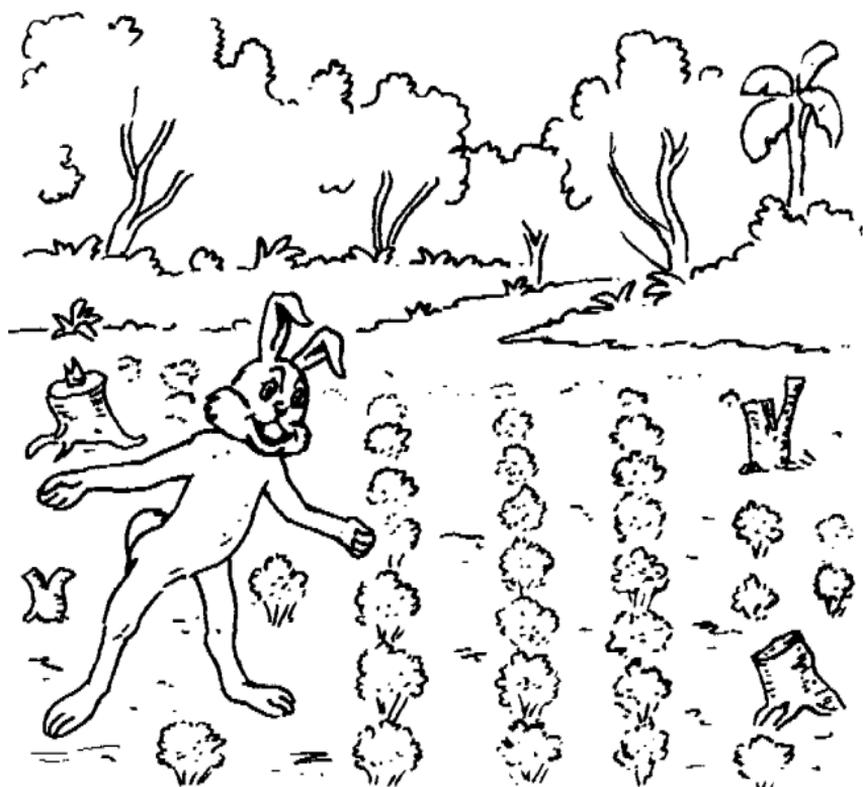
A la vez, se intenta enseñar que los libros sirven para el entretenimiento, para la divulgación de conceptos nuevos y para la enseñanza moral. El lector también podrá descubrir que no todo lo escrito es un hecho histórico o es para ser tomado literalmente.

En esta fábula se muestra como un personaje sabio, a pesar de ser débil, puede vencer a un enemigo fuerte, bravo y mal intencionado.

ORIENTACIONES PARA EL PROFESOR

Este libro es para leer libremente. Sin embargo, si se desea utilizarlo en clases de afianzamiento de la Lectura, se puede usar los siguientes pasos:

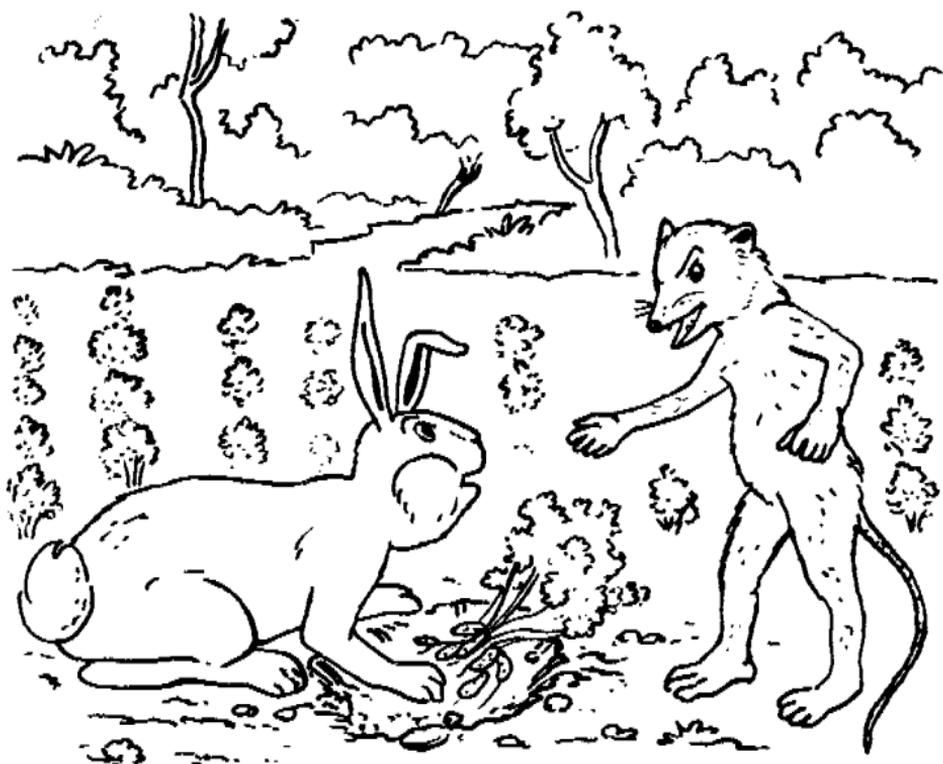
1. Antes de la clases el maestro debe:
 - a. Decidir qué parte se va a enseñar.
 - b. Buscar y subrayar las palabras difíciles.
 - c. Escribir en la pizarra las palabras difíciles.
2. Durante la clase el profesor debe:
 - a. Repasar la lección anterior.
 - b. Ayudar a los niños a silabear las palabras difíciles que ha escrito en la pizarra.
 - c. Hacer que los alumnos lean solos, y que practiquen hasta leer bien.
 - d. Llamar a los alumnos para que lean la lección uno por uno.
 - e. Hacer preguntas para ver si los alumnos han comprendido lo que han leído.
3. Tarea:
 - a. Repasar la lectura si los alumnos lo necesitan.
 - b. Contestar en sus cuadernos unas preguntas sobre la lección.



Nontsavetanteri quiima aisati
 quiritsapaqui. Coramani ichoo-
 cati quiima aisa quiritsapaqui.
 Iroompaquea ora icatsiquetashi-
 tironi quepishiquiriqui.



Ari ichoocataquequea quiimasa-
 tana cotanquitsiqueate isheca-
 guetavacarouquea ora quepishiqui-
 riqui. Yeerenaquirejashitavaca-
 roquea eerenaqui icantaguetava-
 queroquea shimo shimo shimo.



Iroompa iquenapojiquea quiri-
tsapaqui inejiriquea irica
icampojuiriquea:

-¿Taaquea pantaque?

Iriatimpa icantiriquea:

-Tee. Ora noshecata nosheca.

El conejo y la zarigüeya

Les contaré sobre el conejo y la zarigüeya. Hace tiempo había un conejo y una zarigüeya. Un día alguien rozó la tierra para sembrar maní. El conejo de orejas largas estaba allí y sucedió que se comió el maní, por aquí y por allá. Sacó las cáscaras verdes excavando por todas partes con su nariz.

Entonces vino también la zarigüeya y viéndolo le dijo:

—¿Qué estás haciendo?

El le dijo:

—Nada. Sólo estoy comiendo mi comida.

El conejo era tacaño con su comida y le dijo:

-¿Para qué vendría alguien acá?

Ella dijo:

-Por nada. Sólo voy a buscar mi comida.

El conejo dijo:

-Allá en el camino hay un montón de huevos de gallina.

Entonces la zarigüeya dijo:

-Iré inmediatamente y traeré algunos.

Y así la zarigüeya se fue a traer huevos y buscó en vano donde él le había dicho que estarían. No se veía ningún huevo. Entonces la zarigüeya se encolerizó; el hambre la puso furiosa y dijo:

-Si lo veo otra vez lo mataré inmediatamente y me lo comeré.